



TOLOSAKO  
UDALA

2023-2.BERTSIOA

Urtea : 2023-2024

3.1.7

**ERANSKINA - ANEXO**

**3.1.7 KULTUR TAILERRAK**

	KULTUR TAILERRAK IKASTAROA	TALLERES CULTURALES CURSO	TARIFA OROKORRA TARIFA GENERAL 2023-2024	TARIFA TOLOSA 2023-2024
1.	Pintura ikastaroa. 14 urtez gorakoak	Curso de pintura. Mayores de 14 años	310,92	206,92
2.	Eskulanak. 6-14 urte bitartekoak	Manualidades. De 6 a 14 años.	228,36	152,24
3.	Zeramika ikastaroa, urteko	Curso de cerámica, anual	310,92	206,92
4.	Antzerki ikasturtea	Curso de teatro, anual	279,24	184,41
5.	Argazkigintza (100 ordu)	Fotografía (100 horas)	374,17	248,73
6.	Argazkigintza (80 ordu)	Fotografía (80 horas)	299,33	198,99
7.	Argazkigintza (60 ordu)	Fotografía (60 horas)	224,50	149,24
8.	Balleta	Ballet	238,01	157,60
9.	Baleta aurreratua	Ballet avanzado	311,99	215,50
10.	Balleta (puntak)	Ballet (puntas)	90,05	58,97
11.	Dantza garaikidea	Baile contemporaneo	311,99	215,50
12.	Ehoziriak eta patchwork	Encaje de bolillos y patchwork	310,92	206,92

APLIKAZIO ARAUAK

NORMAS DE APLICACIÓN

1.- Tarifaturako gaietako buruzko espezializazio ikastaroak antolatzeke ahalmena izango du udalak. Ikastaro horien prezioa kostuaren arabera izango da. Era berean, bestelako ikastaroak antolatzea Udalen eskumena da. Horrelakoetan, dagozkien kostuen arabera prezio publikoak finkatuko ditu Udalak.

1.- El Ayuntamiento tiene la facultad de organizar cursos de especialización sobre las materias tarifadas, cuyo precio será en función de su coste. Así mismo, es competencia del Ayuntamiento organizar otros cursos diferentes, en los que el Ayuntamiento fijará los precios públicos en función de los costes correspondientes.

3.- Ordainarazpena matrikula egiterakoan sortuko da. Matrikula egiteko nahitaezkoa da aurreko ikasturteetako kuota guztiak ordainduta edukitzea.

3.- Este precio público se devenga al realizar la matrícula. Para matricularse, será imprescindible tener abonadas todas las cuotas de cursos anteriores.

4.- Materialaren ordainketa zuzendaritzak berak erabakiko du nola egin.

4.- La dirección determinará la forma de pago del material.

5.- Matrikulazio aukerak eta zenbatekoa ordaintzeko moduak:

5.- Tipos de matrícula y formas de pago:

5.1.- Ikasturte osoa (urritik ekainera)

5.1.- Curso completo (de octubre a junio)

- Tarifa osoa matrikula egiterakoan edo berritze automatikoarekin. Ordainketa epemuga: abenduaren 11a.
- Tarifa osoa bi zatitan:
  - 1. kuota matrikula egiterakoan edo berritze automatikoarekin: %50. Ordainketa epemuga: abenduaren 11a.

- La tarifa total en el momento de matricularse o de renovar automáticamente la matrícula. Plazo de pago: 11 de diciembre.
- La tarifa total en dos plazos.
  - La 1ª cuota al formalizar la matrícula o con la renovación automática: 50 %. Plazo de pago: 11 de diciembre.



TOLOSAKO  
UDALA

- 2. kuota: %50. Ordainketa epemuga: urtarrilaren 15a.

- La 2ª cuota: 50 %. Plazo de pago: 15 de enero

5.2.- Urritik abendura: Tarifa osoaren %50. Ordainketa epemuga: abenduaren 11a.

5.2.- De octubre a diciembre: 50 % de la tarifa total. Plazo de pago: 11 de diciembre.

5.3.- Urtarriletik ekainera: Tarifa osoaren %75. Ordainketa epemuga: martxoaren 11a.

5.3.- De enero a junio: 75 % de la tarifa total. Plazo de pago: 11 de marzo.

5.4.- Martxotik ekainera: Tarifa osoaren %50. Ordainketa epemuga: maiatzaren 10a.

5.4.- De marzo a junio: 50 % de la tarifa total. Plazo de pago: 10 de mayo.

6.- Matrikula deuseztatzeko eskaera egin daiteke ondorengo arrazoiengatik, baina edozein dela ere arrazoa, prezio publikoaren %20 ez da itzuliko.

6.- Se puede solicitar la anulación de la matrícula por los motivos siguientes, pero, sea cual sea el motivo, no se devolverá el 20 % del precio público.

Ikasleak ordainketak bertan behera uzteko edo matrikularen itzulpena eskatzeko arrazoiak:

Motivos para que el alumno suspenda el pago de la matrícula o solicite su devolución:

- Gaixotasuna, betiere medikuaren egiaztagiriarekin, eskolara joateko ezintasun larria duela adieraziz.
- Haurdunaldia, medikuaren txostenak erabateko atsedena hartu behar duela baldin badio.
- Amatasuna.
- Ikasketa arautu edota homologatuen derrigorrezko lekualdaketak eta aldaketak, beti ere behar diren dokumentuekin egiaztatzen bada.
- Ez-ohiko egoera lan eremuan (lekualdaketak, kaleratzeak...), beti ere behar diren dokumentuekin egiaztatzen bada.
- Salbuespen gisa, kontuan izango dira epez kanpoko baja eskaerak, baldin eta eskatzaileak klase bat bera ere ez duela jaso ziurtatzen bada.

- Enfermedad, con certificado médico que indique incapacidad grave para acudir a la escuela.
- Embarazo, si informe médico prescribe reposo total.
- Maternidad.
- Traslados o modificaciones obligadas de los estudios reglados u homologados, siempre que se certifiquen por medio de documentos.
- Situaciones extraordinarias en el ámbito laboral (traslados, despidos...), siempre que se certifiquen por medio de documentos.
- Excepcionalmente, las solicitudes de baja hechas fuera de plazo se tendrán en cuenta si se certifica que la persona solicitante no ha asistido ni a una sola clase.

Ikasleak ordainketak bertan behera uzteko edo matrikularen itzulpena eskatzeko epea: abenduak 15.

Plazo para la suspensión de pagos o la solicitud de la devolución del importe de la matrícula: 15 de diciembre.

Arrazoi horiek direla-eta egiten diren eskaerak Kultura Zerbitzuko zuzendariak aztertu eta bidezko txostena emango du kuoten itzulpena edo bertan behera uztea baimendu edo ez proposatuz, eta Alkateak ebaztuko ditu.

Las solicitudes realizadas por dichos motivos serán examinadas por el director del Servicio de Cultura, que emitirá el correspondiente informe proponiendo admitir o denegar la solicitada devolución de cuotas o suspensión del pago, y será la Alcaldía quien las resuelva.

Matrikularen prezio osoa soilik itzuliko da matrikula deuseztatzeko arrazoa Tolosako Udalarari egotz dakiokenean.

El precio total de la matrícula solo se devolverá cuando la anulación de la matrícula sea atribuible al Ayuntamiento de Tolosa.

## 7.-PREZIO JEITSIERA

## 7.-REDUCCIÓN DE PRECIO

7.1. Familia ugariak eta guraso bakarrek %50eko jeitsiera izango dute.

7.1. Tendrán una reducción del 50 % del precio público las familias numerosas y las familias monoparentales.

Familia gurasobakarren kasuan, subejtu pasiboak urterto eskatu



TOLOSAKO  
UDALA

beharko du prezio jeitsiera.

Familia ugariaren murrizketaz gozatzeko, subjektu pasiboak eskatu egin behar du, eta, aldi berean, honako baldintza hauek bete behar ditu:

- Tolosaldean erroldatuta egotea
- Matrikulatzen den ikasturtearen matrikula egiteko epealdian familia ugariaren izaera edukitzea.
- Tramiteak errazteko, eskaera ez da urtero egin behar izango.

Hala eta guztiz ere, subjektu pasiboa behartuta dago prezio publikoaren murrizketa horren baldintza eta betekizunen inguruan gerta daitezkeen aldaketen berri ematera, eta aldaketa horiek nolnahi ere, gertatu diren ekitaldian ez, hurrengoan izango dute eragina.

Administrazioak beretzat gordetzen du prezio publikoaren jeitsiera onartu eta emateko behar diren baldintzak betetzen diren ala ez ofizioz egiaztatze eskubidea, eta subjektu pasiboak prezio publikoaren jeitsier eskuratzeko eskubidea duela egiaztatze behar diren agiri guztiak aurkez daitezzen eskatzekoa ere bai.

7.2. Eskaera egiten dutenei, baldin eta Tolosa erroldatuta badaude, Tolosako udalarekin zorrik ez badute eta Gizarteratzeko eta Diru- sarrerak Bermatzeko Euskal Sistemak eskaintzen dituen prestazio baterako baldintza ekonomikoak betetzen baditu, %80 murriztuko zaie prezio publikoa.

7.3. Eskaera egiten dutenei, bizikidetzaren ondorengo baldintzak betetzen baditu:

- ondarea ez izatea 42.900 euro baino handiagoa. Arau hau aplikatzerako garaian, ez dira aintzat hartuko honako ondasun higiezin hauek: ohiko bizilekua, garajeak (gehienez ere bi garaje) eta familia unitateko kideren batek bere konturako jarduera bat gauzatzeko erabiltzen duen lokala.

Behin baldintzak beteta, prezio publikoaren jeitsiera bizikidetzaren ondorengo kideen dirusarreraren arabera kalkulatu da:

Las familias monoparentales tendrán que solicitar anualmente la reducción del precio público.

El disfrute de la reducción del precio público de las familias numerosas requerirá la previa solicitud del sujeto pasivo, y el cumplimiento de las siguientes condiciones:

- Estar empadronado en Tolosaldea
- Ostentar la condición de familia numerosa en el plazo de matriculación del curso en el que se matricula.
- Para la simplificación de los trámites no será necesaria la renovación anual de las solicitudes.

No obstante, el sujeto pasivo está obligado a comunicar las variaciones que se produzcan en ellas condiciones y requisitos de esta reducción y que, en todo caso, surtirán efectos a partir del ejercicio siguiente en que se hayan producido.

La Administración se reserva el derecho de comprobar de oficio el cumplimiento de los requisitos necesarios para el otorgamiento y concesión de la reducción y de requerir la presentación de cuantos documentos sean necesarios para acreditar el derecho del sujeto pasivo a la reducción.

7.2. Tendrán una reducción del 80 % las personas que soliciten siempre y cuando estén empadronadas en Tolosa, no tengan ninguna deuda con el Ayuntamiento de Tolosa y reúnan los requisitos económicos para las prestaciones ofrecidas por el Sistema Vasco de Garantía de Ingresos.

7.3. Tendrán una reducción, aquellas personas que soliciten y que la unidad convivencial cumpla los siguientes requisitos:

- Patrimonio no superior a 42.900 euros. En la aplicación de esta norma no se tendrán en cuenta los bienes inmuebles de residencia habitual, garajes (hasta un máximo de dos garajes) y el local en el que alguno o alguna de los/las miembros de la unidad familiar ejerza una actividad por cuenta propia.

Una vez cumplidos los requisitos, la rebaja del precio público se calculará en función del ingreso de los y las miembros de la unidad convivencial:



TOLOSAKO  
UDALA

Bizikidetzta unitateko kide kopurua	0-13.300 €	13.301-15.960 €	15.961-18.620 €	15.621 €-21.280 €
1-2	%80	%60	%50	%0
3	%90	%70	%60	%25
4 edo gehiago	%95	%90	%90	%60

Atal honetako prezio publikoen jeitsiera lortzeko, bizikidetzta unitateko kideen informazio fiskala aurkeztu beharko dute.

Para obtener la reducción de los precios públicos deberán presentar la información fiscal de los y las miembros de la unidad convivencial.

7.1., 7.2 eta 7.3 ataletako jeitsierak lortzeko baldintzak betetzen badituzte, portzentai handiena duen jeitsiera aplikatuko zaie, hau da, eskatzaileari onura gehien sortzen dion jeitsiera.

Si cumplen los requisitos para acceder a las reducciones de los apartados 7.1, 7.2 y 7.3, se les aplicará la rebaja con mayor porcentaje, es decir, la que mayor beneficio genera al/a la solicitante

8.- TOLOSA tarifak matrikulazio epearen amaiera baino bi hilabete lehenagotik Tolosan erroldatuta dauden herritarrei aplikatuko zaizkie.

8.- Las tarifas TOLOSA se aplicarán a las personas empadronadas en Tolosa con un mínimo de dos meses de antelación respecto a la fecha fin del período de matriculación.

Tolosaldean erroldatutakoei ere aplikatuko zaizkie, betiere jatorrizko udalek tolosarrei ere beren herritarrei aplikatzen dizkieten tarifak aplikatzen badizkiete kultur tailerrei dagokien eranskin honetako zerbitzu guztietan.

También se aplicarán a las personas empadronadas en Tolosaldea, siempre que los correspondientes municipios también apliquen a las personas empadronadas en Tolosa las mismas tarifas que aplican a su ciudadanía en todos los servicios de este anexo correspondiente a los talleres culturales.

Eranskin honetako tarifak Osoko Bilkurak onetsi zituen 2023eko apirilaren 27an, 2023-2024 ikasturtean sartu ziren indarrean eta halaxe jarraituko dute aldatzea edo indargabetzea erabaki arte.

Las tarifas de este Anexo fueron aprobados por el Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el 27 de abril de 2023 y entraron en vigor en el curso 20223-2024 continuando aplicándose en tanto no acuerde su modificación o derogación.

Eranskin honetako aplikazio arauak Osoko Bilkuraren behin betiko onespena jaso zuten 2023ko apirilaren 27an, 2023-2024 ikasturteaz geroztik indarrean daude eta halaxe jarraituko dute aldatzea edo baliogabetzea erabaki arte.

Las normas de aplicación de este anexo, fueron aprobadas definitivamente por el Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el 27 de abril de 2023, entraron en vigor en el curso 2023-2024 y continuarán en vigor, en tanto no se acuerde su modificación o derogación.

ALKATEA

Tolosan, 2023ko maiatzaren 15ean  
KONTU-HARTZAILEA

IDAZKARIA